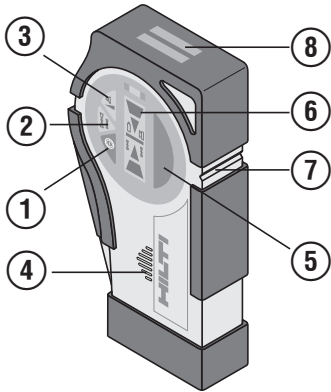
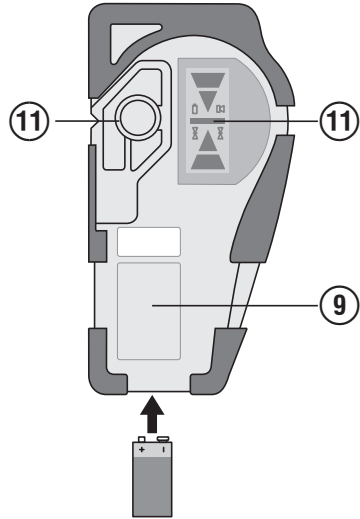
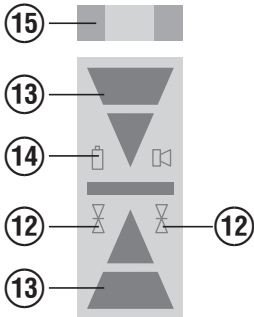
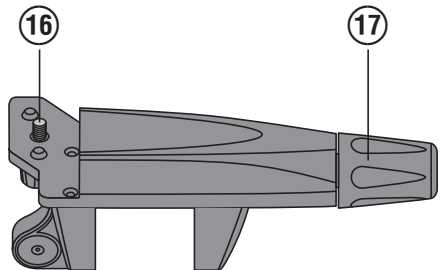
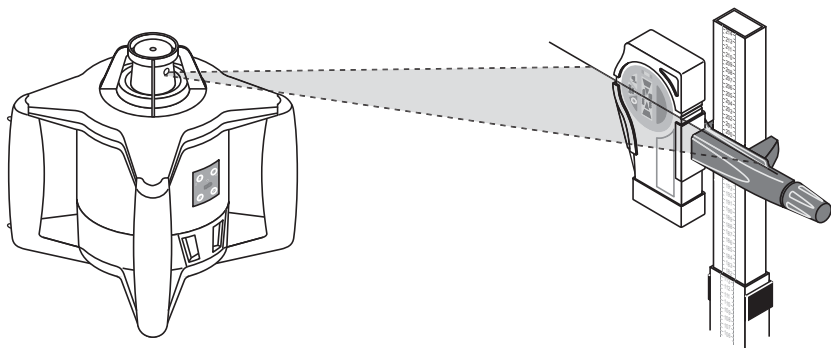


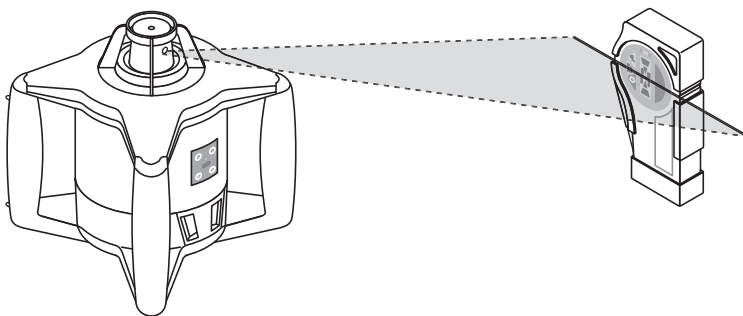
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh

1**2****3****4**

5



6



PRA 22 Lazerio imtuvo nuotolinio valdymo pultas

Prieš pradėdami naudoti įrankiu pirmą kartą, labai svarbu perskaityti jo naudojimo instrukciją.

Šią instrukciją visuomet laikykite kartu su įrankiu.

Perduodami įrankį kitiems asmenims, būtinai pridėkite ir šią instrukciją.

Turinys	Puslapis
1 Bendrojo pobūdžio informacija	150
2 Aprašymas	151
3 Techniniai duomenys	152
4 Saugos nurodymai	152
5 Prieš pradėdami naudotis	153
6 Darbas	153
7 Techninė priežiūra ir remontas	154
8 Utilizacija	154
9 Gamintojo teikiama garantija	155
10 EB atitikties deklaracija (originali)	155

Šiais numeriais žymimos nuorodos į atitinkamas iliustracijas. Iliustracijos pateiktos viršelio atlenkiamuose lapuose. Studijuodami instrukciją, žiūrėkite iliustracijas. Šios naudojimo instrukcijos tekste vartojamas žodis „prietaisais“ visada reiškia lazerio imtuvą PRA 22.

Prietaiso konstrukciniai, valdymo ir indikacijos elementai **1**

Lazerio imtuvo PRA 22 priekinė pusė

- 1 Įjungimo/išjungimo mygtukas
- 2 Pasirinktos tolerancijos nustatymo mygtukas
- 3 Garsinio signalo nustatymo mygtukas
- 4 Garsinio signalo išėjimo anga
- 5 Imtuvo priėmimo langas
- 6 Priekinis indikatorius (žr. detalių vaizdą)
- 7 Žymėjimo išdroža
- 8 Magnetai

Lazerio imtuvo PRA 22 užpakalinė pusė **2**

- 9 Maitinimo elementų dangtelis
- 10 Imtuvo tvirtinimo vidinis sriegis
- 11 Galinis indikatorius

Lazerio imtuvo PRA 22 indikacija **3**

- 12 Pasirinktos tolerancijos indikacija
- 13 Imtuvo padėties lazerio plokštumos atžvilgiu indikatorius
- 14 Maitinimo elementų būklės indikatorius
- 15 Skysčio indikatorius

Lazerio imtuvo laikiklis PRA 77 **4**

- 16 Imtuvo tvirtinimo varžtas
- 17 Matavimo liniuotės tvirtinimo varžtas

1 Bendrojo pobūdžio informacija

1.1 Įspėjamieji žodžiai ir jų reikšmė

-PAVOJINGA-

Šis įspėjimas vartojamas norint atkreipti dėmesį į pavojingą situaciją, kai galite susižaloti ar net žūti.

ISPĖJIMAS

Šis žodis vartojamas, siekiant įspėti, kad nesilaikant instrukcijos reikalavimų kyla rimto sužeidimo ar mirties pavojus.

ATSARGIAI

Šis žodis vartojamas norint atkreipti dėmesį į pavojingą situaciją, kuri gali tapti lengvo žmogaus sužalojimo, prietaiso gedimo ar kito turto pažeidimo priežastimi.

NURODYMAI

Nurodymai dėl naudojimo ir kita naudinga informacija.

1.2 Piktogramų ir kitų nurodymų paaiškinimai

Įspėjamieji ženklai



Bendro pobūdžio įspėjimas



Įspėjimas: sprogiosios medžiagos



Įspėjimas: esdinančios medžiagos



Įspėjimas: pavojinga elektros įtampa

Simboliai



Prieš naudodami perskaitykite instrukciją



Grąžinkite atliekas perdirbti

Identifikaciniai prietaiso duomenys

Prietaiso tipas ir serijos numeris yra nurodyti gaminio tipo lentelėje. Užsirašykite šiuos duomenis savo instrukcijoje ir visuomet juos nurodykite kreipdamiesi į mūsų atstovybę ar klientų aptarnavimo skyrių.

Tipas:

Serijos Nr.:

2 Aprašymas

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

„Hilti“ lazerio imtuvas PRA 22 skirtas rotacinių lazerinių nivelių spindulių aptikimui.

Prietaisas skirtas horizontalių aukščio linijų radimui ir perkėlimui/ patikrinimui, o taip pat pasvirų plokštumų, tokių kaip metrinės ir aukščio projekcijos perkėlimui ir posvyrių suformavimui.

Imtuvą galima naudoti kaip atskirą prietaisą arba kartu su imtuvo laikikliu PRA 77 sumontuotą ant matavimo ar teleskopinės liniuotės.

Neapmokyto personalo netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojamas prietaisas ir jo pagalbinės priemonės gali būti pavojingi.

Laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų dėl prietaiso eksploatacijos, priežiūros ir remonto.

Atsizvelkite į aplinkos sąlygas. Nenaudokite prietaiso tokiose vietose, kur yra gaisro arba sprogdimo pavojus.

Prietaisą keisti ar modifikuoti draudžiama.

2.2 Išsijungimas

Jeigu daugiau nei 5 minutes neužfiksuojamas joks lazerio spindulys, prietaiso maitinimas automatiškai išsijungia.

2.3 PRA 22 vaizduoklio indikacijos

NURODYMAS

Lazerio imtuvo PRA 22 vaizduoklyje yra daug simbolių, skirtų įvairių parametru ir aplinkybių vaizdavimui.

Pasirinktos tolerancijos indikacija	Indikaciją galima keisti "Pasirinktos tolerancijos nustatymo mygtuku". Jeigu šviečia kairysis simbolis, kur abi rodyklės nesusieina, o linija viduryje yra pertraukta, tuomet yra nustatyta „standartinė“ tolerancija. Jeigu šviečia kairysis simbolis, kur abi rodyklės susieina linijoje, tuomet yra nustatyta „tiksliai“ tolerancija.
Imtuvo padėties lazerio plokštumos atžvilgiu indikacija	Ji rodo imtuvo padėtį lazerio plokštumos atžvilgiu. Rodyklė visuomet rodo kryptį, kurlink reikia stumti imtuvą, kad jis būtų tiksliai toje pat plokštumoje, kaip ir lazeris.
Maitinimo elementų būklės indikatorius	PRA 22 maitinimo elementų būklės indikatorius įsijungia tuomet, kai maitinimo elementus reikia keisti naujais.
Garso stiprumas	Kai vaizduoklyje garso stiprumo simbolio nematyti, tuomet garso stiprumo funkcija yra išjungta. Jeigu garso stiprumo indikacija mirksi, nustatytas „tylus“ garisas. Jeigu garso stiprumo simbolis indikuojamas nuolat, nustatytas „garsus“ garisas.

2.4 Tiekiamas komplektas

- 1 Lazerio imtuvas PRA 22
- 1 Naudojimo instrukcija
- 1 Maitinimo elementas
- 1 Gamintojo sertifikatas

3 Techniniai duomenys

Gamintojas pasilieka teisę vykdyti techninius pakeitimus!

NURODYMAS

Gamintojas pasilieka teisę vykdyti techninius pakeitimus!

Veikimo diapazonas (skersmuo)	2... 150 m (Nuo 6 iki 450 pėdų)
Lazerio plokštumos indikacija (10 m/ 30 pėdų)	Tiksli: ± 1,0 mm (0,04 colio) / Vidutinis± 2,0 mm (0,08 colio) / Standartinė: ± 3,0 mm (0,12 colio)
Garsinio signalo šaltinis	2 garso stiprumo lygiai su garso mažinimo galimybe
Skystųjų kristalų indikatorius	Abiejose pusėse
Priėmimo diapazono langelis	40 mm (1¼ colio)
Centro indikacija nuo korpuso viršutinės briaunos	45 mm (1¼ colio)
Žymėjimo išdrožos (centre)	Abiejose pusėse
Imtuvo automatinio išsijungimo funkcija	be aptikimo funkcijos : 5 min.
Matmenys	151 mm X 78 mm X 31 mm (5,9" X 3,1" X 1,2")
Svoris	su maitinimo elementais: 0,231 kg (0,4 svaro)
Maitinimas	Blokas: 9 V
Veikimo trukmė	Mangano hidroksido maitinimo elementai, Temperatūra +20 °C (+68 °F): 40 h
Darbinė temperatūra	-20... +50 °C (nuo -4 °F iki 122 °F)
Laikymo temperatūra	-25... +60 °C (nuo -22 °F iki 140 °F)
Apsaugos klasė	IP 64 pagal IEC 529
Imtuvo sriegis	metrinis: 5 X 10 mm (0,4 colio)

4 Saugos nurodymai

Būtina griežtai laikytis ne tik darbo saugos taisyklių, pateiktų atskiruose šios instrukcijos skyriuose, bet ir toliau pateiktų nurodymų.

4.1 Bendrosios saugos priemonės

- Dirbdami neleiskite pašaliniam žmogui, ypač vaikams, būti prietaiso veikimo zonoje.
- Prieš naudojimą patikrinkite, ar prietaisas nėra sugedęs. Jei sugedęs, atiduokite jį remontuoti „Hilti“ techninės priežiūros centrui.
- Prietaisą remontuokite tik „Hilti“ techninės priežiūros centre.
- Neatjunkite jokių apsauginių įtaisų, nenuimkite skydelių su išpėjamaisiais ženklais ar kita svarbia informacija.
- Jei prietaisas nukrito arba kitaip buvo paveiktas mechanškai, jį reikia patikrinti „Hilti“ techninės priežiūros centre.
- Jei naudojate adapterius, įsitikinkite, kad prietaisas yra gerai pritvirtintas.
- Siekdami išvengti neteisėtų matavimų, saugokite lazerio priėmimo sritį imtuve nuo nešvarumų.
- Nors prietaisas yra pritaikytas naudoti statybų aikštelėse, juo, kaip ir kitais optiniais bei elekt-

riniais prietaisais (žiūronais, akiniais, fotoaparatais), reikia naudotis atsargiai.

- Nors prietaisas yra apsaugotas nuo drėgmės, prieš dėdami į transportavimo konteinerį, jį gerai nusausinkite.
- Laikykite prietaisą kiek galima toliau nuo asu, kad išvengtumėte klausos pakenkimo.
- Įsitikinkite, kad netoli nėra kito veikiančio prietaiso, – priešingu atveju galimos matavimo klaidos.

4.1.1 Elektrosauga



- Saugokite maitinimo elementus nuo vaikų.
- Neperkaitinkite maitinimo elementų ir nelaikykite jų arti ugnies. Maitinimo elementai gali sprogti arba iš jų gali išsiskirti toksiškos medžiagos.
- Neįkraukite maitinimo elementų.
- Neprilituokite maitinimo elementų prie prietaiso kontaktų.

- e) Neiškraukite maitinimo elementų juos trumpai sujungdami – jie gali įkaisti, ir ant Jūsų rankų gali iškilti nudegimo pūslių.
- f) Neardykite maitinimo elementų ir neapkraukite jų per didelę mechaninę apkrovą.
- g) Nenaudokite pažeistų maitinimo elementų.
- h) Į prietaisą nedėkite naujų maitinimo elementų kartu su senais. Viename prietaise tuo pat metu nenaudokite skirtingų gamintojų ir skirtingų tipų maitinimo elementų.

4.2 Tinkamas darbo vietos įrengimas

- a) Jei atlikdami derinimo darbus stovite ant kopėčių, venkite neįprastos kūno laikysenos. Visuo- met dirbkite stovėdami ant stabilaus pagrindo ir nepraraskite pusiausvyros.
- b) Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį.

4.3 Elektromagnetinis suderinamumas

Nors prietaisas atitinka griežtus specialių direktyvų reikalavimus, „Hilti“ negali atmesti galimybės, kad dėl stipraus elektromagnetinio spinduliavimo prietaisui gali būti sukeliami trukdžiai ir jis gali veikti netinkamai. Tokiais arba panašiais atvejais reikėtų atlikti kontrolinius matavimus. Taip pat „Hilti“ negali garantuoti, kad prietaisas neskleis trukdžių kitiems prietaisams (pvz., lėktuvų navigacijos įrenginiams).

4.4 Skysčiai

Netinkamai naudojant akumuliatorių ar maitinimo elementus, iš jų gali ištekėti skystis. **Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio atsitiktinai pateko ant odos, nuplaukite ją vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, praplaukite jas dideliu kiekiu vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

5 Prieš pradėdant naudotis



5.1 Maitinimo elementų įdėjimas 2

-PAVOJINGA-

Į prietaisą dėkite tik naujus maitinimo elementus.

NURODYMAS

Maitinimo elementų dėklą paprasčiausia atidaryti naudojant monetą.

1. Išimkite maitinimo elementus iš pakuotės ir tiesiog įdėkite juos į prietaisą. **NURODYMAS** Prietaisą galima naudoti tik su „Hilti“ rekomenduotais maitinimo elementais.
2. Patikrinkite, ar maitinimo elementų poliškumas atitinka prietaisų apačioje pateiktas schemas.

6 Darbas



6.1 Prietaiso įjungimas ir išjungimas 1

Spustelėkite įjungimo/išjungimo mygtuką.

6.2 Darbas su imtuvu 5 6

Imtuvą PRA 22 galima naudoti ne didesniame kaip 150 m nuotolyje. Jį kartu su imtuvo laikikliu PRA 77 galima montuoti ant matavimo ar teleskopinės liniuotės.

1. Prietaisą įjunkite įjungimo/ išjungimo mygtuku.
2. Imtuvą PRA 22 laikykite stačiu kampu į sukimosi plokštumą, į besisukantį lazerio spindulį.

NURODYMAS Lazerio spindulio buvimas indikuojamas optiniu ir garsiniu signalais.

6.3 Nustatymai

6.3.1 Jautrumo nustatymas 1

Lazerio plokštumos indikacijos ribų nustatymo mygtuku pasirinkite pageidaujamą toleranciją.

NURODYMAS

Vienas iš brėžinyje parodytų simbolių matomas indikatoriuje. Įjungiant prietaisą, automatiškai nustatoma „standartinė“ tolerancija.

6.3.2 Garso stiprumo nustatymas 1

Garsinio signalo nustatymo mygtuku pasirinkite norimą garso stiprumą.

NURODYMAS

Įjungiant prietaisą garsas išjungiamas.

Kaskart spaudžiant šį mygtuką garso stiprumas perjungiamas į normalų / didelį / arba garsas visiškai išjungiamas.

7 Techninė priežiūra ir remontas

7.1 Valymas ir nusausinimas

1. Nuo paviršiaus nuvalykite dulkes.
2. Nelieskite indikatorių arba imtuvo langelio pirštais.
3. Valykite tik švaria minkšta šluoste; jei reikia, galite ją sudrėkinti grynu spiritu ar nedideliu kiekiu vandens.
NURODYMAS Nenaudokite jokių kitų skysčių, nes jie gali pakenkti plastmasinėms detalėms.
4. Atkreipkite dėmesį į aplinkos, kurioje laikote prietaisą (ypač žiemą ir vasarą, jei prietaisus laikote automobilio salone) ribines temperatūros reikšmes (nuo -30 °C iki +60 / nuo -22 °F iki +140 °F).

7.2 Laikymas

Išpakuokite prietaisą, jei jis sušlapo. Prietaisą, transportavimo dėžę ir priedus išdžiovinkite (ne aukštesnėje nei 40 °C / 104 °F temperatūroje) ir išvalykite. Įrangą vėl su-pakuokite tik tada, kai ji bus visiškai sausa, po to laikykite sausoje vietoje.

Nenaudoję prietaiso ilgesnį laiką ar po ilgesnio jo transportavimo, prieš naudodamiesi atikite prietaiso kontrolinį matavimą.

Jei prietaiso nenaudosite ilgesnį laiką, išimkite maitinimo elementus/akumuliatorius. Iš nesandarių maitinimo elementų/akumuliatorių ištekėjęs skystis gali sugadinti prietaisą.

7.3 Transportavimas

Norėdami įrangą transportuoti arba išsiųsti, naudokite „Hilti“ lagaminą arba lygiavertę pakuotę.

-PAVOJINGA-

Prieš transportuodami prietaisą, visuomet išimkite maitinimo elementus.

7.4 Kalibravimas „Hilti“ centre

Rekomenduojame reguliariai tikrinti prietaisus „Hilti“ kalibravimo centre, kad jie atitiktų patikimumo reikalavimus ir teisės normas.

„Hilti“ kalibravimo centre galite apsilankyti bet kurio metu; tačiau prietaiso patikrą rekomenduojama atlikti bent kartą per metus.

„Hilti“ kalibravimo centre suteikiama garantija, kad prietaisas patikros dieną atitinka visus naudojimo instrukcijoje nurodytus techninius duomenis.

Taip pat šiame centre bus iš naujo suderinti naudoti matavimo prietaisai, jeigu jie neatitiks gamintojo nurodytų charakteristikų. Sureguliuavus ir patikrinus prietaisą, ant jo užklįjuojamas kalibravimo ženklelis. Be to, išduodamas kalibravimo sertifikatas, kuriame pažymėta, kad prietaisas atitinka gamintojo duomenis.

Kalibravimo sertifikato visuomet reikia įmonėms, sertifikuotoms pagal standartą ISO 900X.

Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į bendrovę „Hilti“.

8 Utilizacija

-PAVOJINGA-

Įrangą utilizuojant netinkamai, gali kilti šie pavojai:

Degant plastikinėms detalėms susidaro nuodingos dujos, galinčios pakenkti žmonėms.

Pažeisti ar labai įkaitę maitinimo elementai gali sprogti ir apnuodyti, sudirginti, nudeginti odą arba užteršti aplinką.

Lengvabūdiškai ir neapgalvotai utilizuodami, sudarote sąlygas neįgalotiems asmenims įrangą naudoti netinkamai. Todėl galite smarkiai susižaloti ir Jūs patys, ir kiti asmenys arba gali būti padaryta žala aplinkai.



„Hilti“ prietaisai pagaminti iš perdirbamų medžiagų. Prieš utilizuojant perdirbamas medžiagas, jas reikia teisingai išrušiuoti. Daugelyje šalių „Hilti“ jau priima perdirbimui iš savo klientų nebereikalingus senus prietaisus. Apie tai galite pasiteirauti artimiausiame „Hilti“ klientų aptarnavimo skyriuje arba prietaiso pardavėjo.

It



Tik ES valstybėms

Neišmeskite elektroninių matavimo prietaisų į buitinius šiukšlynus!

Laikantis Europos direktyvos dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniams perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.



Maitinimo elementus utilizuokite laikydamiesi Jūsų šalyje galiojančių teisės aktų

9 Gamintojo teikiama garantija

„Hilti“ garantuoja, kad pristatytas prietaisas neturi medžiagų arba gamybos defektų. Ši garantija taikoma, jei prietaisas naudojamas, prižiūrimas ir valomas vadovaujantis „Hilti“ naudojimo instrukcijos nurodymais ir užtikrinamas jo konstrukcijos techninis vieningumas, t.y. naudojamos tik originalios „Hilti“ ar panašios kokybės dalys, eksploatacinės medžiagos, priedai ir atsarginės dalys.

Ši garantija apima nemokamą remontą arba nemokamą sugedusių dalių keitimą visu prietaiso tarnavimo laikotarpiu. Natūraliai susidėvinčioms dalims garantija netaikoma.

Kitos pretenzijos nepriimamos, jei jų priimti nereikalaujama pagal šalies įstatymus. „Hilti“ neatsako už tiesioginę arba netiesioginę materialinę ir dėl jos atsiradusią žalą, nuostolius arba išlaidas, atsiradusias dėl prietaiso naudojimo arba dėl negalėjimo jo panaudoti kokių nors kitu tikslu. Nėra jokių kitų prietaiso naudojimo ar jo tinkamumo kokiems nors tikslams atvejų, kurie nebūtų aprašyti čia.

Jei prietaisą reikia remontuoti arba pakeisti, nustatę gėdimą nedelsdami nusiųskite jį atsakingai „Hilti“ prekybos atstovybei.

Ši garantija apima visus „Hilti“ garantinius įsipareigojimus ir pakeičia iki šiol galiojusius ir galiojančius pareiškimus, raštiškus arba žodinius susitarimus dėl garantijos.

10 EB atitikties deklaracija (originali)

Pavadinimas:	Lazerio imtuvo nuotolinio valdymo pultas
Tipas:	PRA 22
Pagaminimo metai:	2006

Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminytis atitinka šių direktyvų ir normų reikalavimus: 2011/65/EU, 2006/95/EG, 2004/108/EB.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012

Matthias Gillner
Executive Vice President
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012

Techninė dokumentacija prie:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3363 | 0313 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

331424 / A2

